

No. 33724

---

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**  
**and**  
**CHINA**

**Agreement concerning financial cooperation (with exchange of notes). Signed at Bonn on 10 June 1985**

*Authentic texts of the Agreement: German, Chinese and English.*  
*Authentic texts of the exchange of notes: German and Chinese.*  
*Registered by Germany on 21 April 1997.*

**Exchange of notes constituting an arrangement amending the above-mentioned Agreement. Beijing, 11 and 12 December 1986**

*Authentic texts: German, Chinese and English.*  
*Registered by Germany on 21 April 1997.*

---

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE**  
**et**  
**CHINE**

**Accord de coopération financière (avec échange de notes). Signé à Bonn le 10 juin 1985**

*Textes authentiques de l'Accord : allemand, chinois et anglais.*  
*Textes authentiques de l'échange de notes : allemand et chinois.*  
*Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.*

**Échange de notes constituant un arrangement modifiant l'Accord susmentionné. Beijing, 11 et 12 décembre 1986**

*Textes authentiques : allemand, chinois et anglais.*  
*Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.*

[TRADUCTION — TRANSLATION]

AGREEMENT<sup>1</sup> CONCERNING  
FINANCIAL COOPERATION  
BETWEEN THE FEDERAL  
REPUBLIC OF GERMANY  
AND CHINA

ACCORD<sup>1</sup> DE COOPÉRATION FI-  
NANCIÈRE ENTRE LA RÉPU-  
BLIQUE FÉDÉRALE D'ALLE-  
MAGNE ET LA CHINE

EXCHANGE OF NOTES CON-  
STITUTING AN ARRANGE-  
MENT<sup>1</sup> AMENDING THE  
ABOVE-MENTIONED AGREE-  
MENT

ÉCHANGE DE NOTES CONSTI-  
TUANT UN ARRANGEMENT<sup>1</sup>  
MODIFIANT L'ACCORD SUS-  
MENTIONNÉ

*Not published herein in accordance  
with article 12 (2) of the General Assem-  
bly regulations to give effect to Arti-  
cle 102 of the Charter of the United  
Nations, as amended.*

*Non publiés ici conformément au  
paragraphe 2 de l'article 12 du règle-  
ment de l'Assemblée générale destiné à  
mettre en application l'Article 102 de la  
Charte des Nations Unies, tel qu'amendé.*

<sup>1</sup> Came into force on 10 June 1985 by signature, in accordance with article 6.

<sup>2</sup> Came into force on 12 December 1986, in accordance with the provisions of the said notes.

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 10 juin 1985 par la signature, conformément à l'article 6.

<sup>2</sup> Entré en vigueur le 12 décembre 1986, conformément aux dispositions desdites notes.